

Gestion des projets de traduction

Fiche technique



Tridion® Docs et son utilisation du contenu structuré ainsi que de la norme DITA permettent des traductions plus précises, moins chères et plus rapides.

La gestion des traductions est une étape essentielle, mais bien souvent coûteuse, de tout processus de diffusion de contenu. Outre la gestion de plusieurs langues, le contenu localisé implique souvent la création de versions différentes pour répondre aux exigences réglementaires des différentes régions.

Fonctionnalités de traduction et de localisation de Tridion Docs

Des traductions en un seul clic

La prise en charge de la traduction est automatiquement et directement intégrée aux systèmes de gestion des projets de traduction RWS leaders du marché. Dans la mesure où toutes les technologies de traduction RWS prennent en charge le format XML DITA, il n'y a pas de meilleure façon d'assurer la traduction du contenu.

Suivi de la traduction

Vous pouvez suivre le statut de vos publications en cours de traduction. En association avec les technologies de traduction RWS, cette information est mise à jour en temps réel, ce qui vous permet de suivre les publications, les coûts, la durée écoulée et les délais de livraison prévus au plus près.

Publication automatisée

Tridion Docs automatise intégralement la publication de contenu technique dans de nombreux formats, pour vous permettre d'éliminer la publication assistée par ordinateur pour les versions traduites. Les importantes économies de temps et d'argent peuvent alors être réinvesties ailleurs.

Des traductions pour communiquer avec un public international

Grâce à Tridion Docs, vous pouvez redéfinir votre processus de traduction pour obtenir des informations détaillées sur les produits et services, et ainsi commercialiser plus rapidement vos produits dans un plus grand nombre de régions.

Principaux avantages

- Rationalisation et intégration des processus de traduction
- Réutilisation de traductions
- Automatisation de la gestion des versions du contenu traduit
- Renforcement de la cohérence
- Automatisation de la publication assistée par ordinateur (PAO)
- Réduction des coûts

Gestion des projets de traduction

Traduction multimédia

En détectant la langue des images source, Tridion Docs n'a besoin que d'un seul lien vers un fichier multimédia dans toutes les versions linguistiques d'un document.

Prise en charge de la traduction manuelle

Vous travaillez avec un fournisseur de services linguistiques qui n'utilise pas les technologies de traduction RWS ? Aucun problème. Vous pouvez toujours importer et exporter des fichiers DITA pour travailler avec votre partenaire privilégié pour vos besoins en localisation.

Pour en savoir plus, rendez-vous sur
www.rws.com/fr/tridion

À propos de RWS

RWS Holdings plc est le premier fournisseur mondial de services linguistiques, de gestion de contenu et de propriété intellectuelle basés sur la technologie. Nous vous aidons à communiquer et à inspirer le monde entier en diffusant des contenus stratégiques adaptés à vos marchés et en vous permettant de protéger et d'exploiter vos innovations.

Notre objectif est de vous aider à interagir efficacement avec vos clients partout dans le monde en résolvant vos problèmes linguistiques, de contenu et d'accès au marché grâce à notre intelligence globale collective, notre expertise approfondie et notre technologie intelligente.

Parmi nos clients, nous comptons 90 des 100 plus grandes marques mondiales, les 10 plus importantes entreprises pharmaceutiques et environ la moitié des 20 plus grands déposants de brevets dans le monde. Nous répondons aux besoins de notre clientèle, basée en Europe, Asie-Pacifique, Amérique du Nord et Amérique du Sud, et opérant dans les secteurs technologique, pharmaceutique, médical, juridique, chimique, automobile, public et des télécommunications, grâce à nos bureaux répartis sur cinq continents.

Fondée en 1958 et basée au Royaume-Uni, la société RWS est cotée en bourse à l'AIM, le marché réglementé de la Bourse de Londres (RWS.L).

Pour de plus amples informations, consultez : www.rws.com/fr.

© Tous droits réservés. Les informations contenues dans le présent document sont considérées comme confidentielles et sont la propriété du groupe RWS*.

*Le groupe RWS désigne RWS Holdings PLC pour et au nom de ses filiales et sociétés affiliées.